

# HERR HASE *und das* SCHÖNE GESCHENK

von CHARLOTTE ZOLOTOW  
mit Bildern von MAURICE SENDAK



DIOGENES

Titel der 1962 bei Harper & Row, New York,  
erschiedenen Originalausgabe:  
»Mr. Rabbit and the Lovely Present«  
Text: Copyright © 1962 by Charlotte Zolotow  
Illustrationen: Copyright © 1962 by Maurice Sendak  
Die deutsche Erstausgabe  
erschien 1969 im Diogenes Verlag  
Aus dem Amerikanischen übersetzt  
von Eva Matta

Alle deutschen Rechte vorbehalten  
Copyright © 2014  
Diogenes Verlag AG Zürich  
[www.diogenes.ch](http://www.diogenes.ch)  
60/14/4/1  
ISBN 978 3 257 01177 7

Für Buena Dapolonia

»Herr Hase«, sagte das kleine Mädchen, »ich brauche Hilfe.«

»Hilfe, kleines Mädchen? Ich will dir gern helfen, wenn ich kann«, sagte Herr Hase.

»Herr Hase«, sagte das kleine Mädchen, »es ist wegen meiner Mutter.«

»Deiner Mutter?«, sagte Herr Hase.

»Sie hat Geburtstag«, sagte das kleine Mädchen.

»Herzliche Glückwünsche«, sagte Herr Hase. »Was schenkst du ihr denn?«



- »Das ist es ja gerade«, sagte das kleine Mädchen,  
»deshalb brauche ich Hilfe. Ich habe gar kein Geschenk für sie.«  
»Kein Geschenk für deine Mutter an ihrem Geburtstag?«, sagte Herr Hase.  
»Kleines Mädchen, du brauchst wirklich dringend Hilfe!«  
»Ich möchte ihr etwas geben, das sie gernhat«, sagte das kleine Mädchen.  
»Etwas, das sie gernhat, ist ein gutes Geschenk«, sagte Herr Hase.

